CLASSIQUES
GARNIER

Édition de PALUMBO (Giovanni), « Glossaire », *L'Origine et antiquité de la cité de Lyon et l'Histoire de Palanus. Édition du ms. Paris, Arsenal, 5111*, p. 167-184

DOI : 10.15122/isbn.978-2-8124-4161-5.p.0167

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2011. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE

Ce glossaire, sélectif, a pour objectif d'expliquer les mots dont le sens ou la forme risqueraient de gêner la lecture du texte. Les termes ou les locutions susceptibles de présenter un intérêt pour les lexicographes y sont également repris. Les verbes sont enregistrés à l'infinitif, placé entre crochets s'il a été reconstitué. À l'exclusion de cas particuliers, les substantifs sont donnés au singulier et les adjectifs au masculin singulier. Sans indication contraire, les entrées sont complètes, en ce sens qu'elles enregistrent toutes les acceptions et toutes les occurrences d'un mot. Dans les cas où nous avons dérogé à ce principe et où les acceptions les plus communes d'un mot n'ont pas été enregistrées, la forme vedette est suivie du signe : °. De même, quand les occurrences d'une acception d'un mot sont très nombreuses et ne présentent pas d'intérêt particulier, nous en indiquons uniquement les trois premières, suivies de *etc.* et de l'indication, entre parenthèses, du nombre total d'occurrences présentes dans le texte. Les graphies alternatives sont indiquées à la suite de la forme vedette. Le sigle *Orig.* précédant une référence indique que le mot en question figure dans l'*Origine de Lyon* ; dans tous les autres cas, le mot se trouve dans l'*Histoire de Palanus*. L'astérisque renvoie aux notes critiques.

Les personnes verbales sont numérotées de 1 à 6. Les autres abréviations sont : *abs.* : absolu – *adj.* : adjectif ou adjectival – *adv.* : adverbe ou adverbial – *compl.* : complément – *cond.* : conditionnel présent – *conj.* : conjonction ou conjonctive – *corr.* : leçon corrigée – *élém.* : – élément – *empl.* : emploi – *ext.* : extension – *f.* : féminin – *fig.* : figuré – *fut.* : futur simple – *impér.* : impératif présent – *impers.* : impersonnel – *impf.* : imparfait – *ind.* : indicatif – *indir.* : indirect – *indéf.* : indéfini – *indic.* : indicatif – *inf.* : infinitif présent – *interr.* : interrogative – *intr.* : intransitif – *loc.* : locution(s) – *m.* : masculin – *ms.* : leçon du manuscrit – *nég.* : négation – *occ.* : occurrences – *part.* : participe – *pas.* : passé – *pers.* : personne – *pl.* : pluriel – *prép.* : préposition ou prépositionnel – *prés.* : présent – *prét.* : prétérit – *pron.* : pronom ou pronominal – *qch.* : quelque

© 2011. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

chose – *qn* : quelqu'un – *qq. part* : quelque part – *rel.* : relatif – *sf.* : substantif féminin – *sm.* : substantif masculin – *sing.* : singulier – *subj.* : subjonctif – *subst.* : substantif ou substantivé – *superl. rel.* : superlatif relatif – *tr.* : transitif – *v.* : verbe.

able, *sm.*, *abri naturel ou artificiel aménagé pour recevoir les navires, pour l'embarquement et le débarquement de leur chargement*, *5.4.

accointance, acoinctance, *sf.*, *accointance*, *liaison familière avec qn*, 5.7, 5.13, 7.10.

accointer, [acoingter], *v. tr.*, *fréquenter (qn)*, *entrer en relation avec (qn)*, 8.12, 17.20 ; *pron.*, s'acoingter de qn, *même sens*, 3.5.

[acomplir], *v. tr.*, *célébrer*, 2.1 *(deux fois)* ; acompli/acomply, *part. pas. en empl. adj.*, *{d'une personne}, parfait, excellent*, 8.12, 10.4, 13.10, 16.8, 17.20.

[acostrer], *voir* [acoustrer]

[acostumer], *v. intr.*, avoir acostumé de + *inf.*, *avoir l'habitude de, avoir pour habitude de*, 16.2.

acoustrement, *sm.*, *ensemble des vêtements*, 4.1.

[acoustrer], [acostrer], *v. tr.*, *{au fig.}* acostrer (qn) en tel estat que, *installer (qn) dans une telle charge, situation que*, *9.1 ; *pron.*, *se préparer, s'équiper*, 3.3 ; + de, *se vêtir*, 7.4 ; *se munir de*, 9.7 ; *part. pas.*, acoustré, [*en parlant d'une personne*], *équipé*, 4.1 ; *habillé*, 4.4 (+ a), 4.6, *7.5, 17.12 (+ de) ; [*d'un lit de camp*], *arrangé*, *préparé*, 17.10.

adroit, *adj.*, adroit a la lance, *habile à la joute*, *26.9.

[adviser], *v. intr.*, *délibérer, réfléchir en vue d'une décision*, 21.7 ; *tr. {double construction}*, adviser qn que, *informer qn que, avertir qn que*, 18.6, 31.6, 36.12 ; *empl. impers. passif*, *décider*, 2.2., 7.13 ; *considérer*, *remarquer*, 7.16.

afronter, *v. pron.*, s'afronter devant qn, *se mettre avec intrépidité en face de qn*, 36.29.

alarme [*corr.* ; *ms.* : larmee], *sm. ou f.*, *signal pour annoncer l'approche de l'ennemi*, *21.11.

aleyne, *sf.*, mettre son cheval hors de aleyne, *essouffler son cheval, l'épuiser*, 8.8.

allegre, alleigre, *adj.*, *{en parlant d'un cheval}, vif*, *8.5 ; *{en parlant d'une personne}, dispos, plein de vitalité*, 36.39.

aller°, *v. intr.*, aller + *inf.*, {aller *est au présent* : va + *inf. est l'équivalent d'un passé simple ; l'infinitif est presque toujours un verbe déclaratif}*, 6.5, 6.7, 6.12, 7.11, 8.9, *etc. (36 occ.)*, *cf.* *19.1 et *Remarques sur la langue*, n° 63 ; aller + *gérondif*, *{périphrase durative*, *avec idée de mouvement}*, 23.1 ; la chose ainsi qu'elle alloit, *la chose comme elle se déroulait*, 38.12 ; *impers.*, comment il alloit au conte, *ce qu'il en était du comte, comment le comte allait*, *12.3.

[amander], *v. intr.*, *croître, grandir*, *19.5 *{part. prés.* amandant, *corr ; ms.* amandement*}*.

ame°, *sf.*, rendre son ame a Nostre Seigneur, *mourir*, 1.4, 21.26.

amendrir, *v. tr.*, *modérer (sa douleur)*, 26.8.

[anichiller], *v. tr.*, *anéantir, réduire à néant*, 18.5.

[appetisser], *v. intr.*, *{d'un sentiment} diminuer d'intensité*, 2.1.

appointement, *sm.*, faire appointement (avec qn), *établir un accord de paix (avec qn)*, 25.4.

apprentifz, *adj. m. sing.*, *novice*, 8.8 *(*ne pas estre appretinfz, *ne pas être novice*, *être expert)*.

aprés ce que, *loc. conj.*, *après que*, *6.5.

apris, *part. passé en empl. adj.*, bien apris, *{d'une personne} dont la conduite est conforme aux usages de la société*, 8.17.

archee, *sf.*, *portée d'un arc*, 8.7 [*corr.* ; *ms.* arche], 21.10.

arester, *voir* arrester.

armee, *sf.*, *armée, corps de troupes de diverses armes*, 24.3 (*cf. également* alarme *et la note à* 21.11).

armes, *sf. pl.*, *équipement guerrier*, 3.6, 11.5, 36.45 ; *activité guerrière, exercice des armes*, 19.5 ; coffre d'armes *voir* coffre ; faitz d'armes, *exploits, actions d'éclat, prouesses au combat*, 3.2 ; *exercices guerriers*, *joutes*, 3.4 ; herault d'armes *voir* herault ; homme d'armes, *soldat*, 20.10, 20.16. 21.19, 22.1 ; *cavalier armé de toutes pièces*, 36.34 ; exercer les armes, *pratiquer les armes, s'adonner aux*

© 2011. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

armes, 3.4, 19.5 ; exercer les faitz d'armes, *même sens*, 3.5. *Cf. également* gendarme.

armet, *sm.*, *petit heaume rond*, *36.21, 36.42.

arrester, arester, *v. intr.*, arester (qq. part), *s'arrêter, s'attarder, séjourner (qq. part)*, 4.9, 17.6, 29.3 ; *cesser d'agir*, 14.5 ; sans arester, *sans tarder, aussitôt*, 10.7 ; *pron.*, s'arrester (qq. part), *s'arrêter, s'attarder, séjourner (qq. part)*, 4.6, 9.1 ; s'arrester tout coy, *voir* coy ; *empl. subst.*, a l'arester, *au moment de s'arrêter*, 8.8.

[aserementer], *v. tr.*, *supplier (qn), conjurer (qn) {de dire son opinion}*, *15.1.

[assayer], *v. tr.*, *mettre à l'épreuve (qn)*, 11.5.

assambler, [assembler], *v. tr.*, *I) {idée dominante de réunion}*, *réunir (les dames, pour une fête)*, 11.1 ; *convoquer, réunir (le clergé, les juges, pour une délibération)*, 26.4, 26.5, 34.2 ; *II) {idée dominante de réunion en vue d'un affrontement armé}*, *faire venir, réunir en un même endroit (des hommes d'armes en vue de constituer une armée)*, 20.6, 24.3 ; estre assemblé avecques qn, *avoir engagé le combat avec qn, affronter qn*, 21.12.

[asseoir], *v.*, (estre) assis, *{d'un lieu édifié}, (être) placé, situé*, 1.1 ; *{d'une personne}, (être) en position assise*, 17.8, 17.15, 38.27.

asseuré, *adj.*, *sûr, certain*, 4.4 ; *qui est en sécurité*, 36.37.

[attaindre], *v.tr.*, estre attaincte d'un villain cas, *être accusée d'un crime honteux*, 26.4.

aubeleste, *sf.*, ung grant traict d'aubeleste, *distance équivalente à la portée d'une arbalète*, *36.20.

aucunement, *adv.*, *quelque peu*, 2.1.

aulmoniere, *adj. f.*, *qui fait la charité, qui donne l'aumône*, 1.3.

aultrement, *adv.*, *d'une manière différente*, 23.5, *dans la loc.* traicter qn aultrement, *voir* traicter ; *{avec une valeur adversative, dans une articulation de phrase}, sans quoi*, 36.44.

aventage, *adv.*, a l'aventage, *au mieux, convenablement*, 10.1, *dans la loc. verb.* traicter qn a l'aventage, *voir* traicter.

avanture, aventure, *sf.*, *entreprise guerrière, chevaleresque*, 3.2 ; *sort, ce qui est destiné à qn {selon la volonté de Dieu}*, 21.2 ; aventure (de qn), *ce qui est advenu (à qn)*, 29.1 ; se mectre en avanture de + *inf.*, *prendre le risque de*, 16.3.

avitailler, *v. tr.*, *pourvoir (un navire) de ce qui est nécessaire à la navigation,* 20.11.

ayse, *sm. ou f.*, a son ayse, *à son gré, à sa convenance, librement*, 7.9 ; *adj.*, *content, satisfait*, 17.4.

aysé, *part. pas. en empl. adj.*, estre mal aysé (de qch.), *être dépourvu, démuni (de qch.)*, *20.9.

bahu, *pl.* baheux, *sm.*, *grand coffre bombé, employé au moyen âge pour serrer d'autres coffres, des vêtements, des objets précieux*, *4.1.

bandé, *adj.*, *traversé de plusieurs bandes, décoré de bandes transversales*, 7.5.

bataille, *sf.*, *duel judiciaire*, 36.32 ; champ de bataille, *duel judiciaire, combat en champ clos*, 26.5 ; faire la bataille pour qn, *défendre qn (en duel judiciaire)*, 37.2, 38.21, 38.26 ; prendre/prandre la bataille pour qn, *même sens*, 26.7, 26.10.

bardes, *sf. pl.*, *armure de protection du cheval (comprenant deux pièces principales, l'une couvrant la tête, l'autre le poitrail)*, *3.6, 4.1, 22.2, 29.2.

[batre], *v. tr.*, *pilonner avec de l'artillerie*, 23.1.

baviere, *sf.*, *pièce rigide qui s'ajoute à la salade pour mieux défendre le cou et le bas du visage*, 36.21

beau°, *adj.*, estre beau (a qn) de + *inf.*, *il est agréable (à qn) de*, 5.13.

besoing, *sm.*, au besoing, *en cas de nécessité, dans une situation de grande détresse*, 26.7 ; estre besoing a qn, *être nécessaire à qn*, 3.5, 3.6, 8.20 ; estre bon besoin de qch. a qn, *qch. est nécessaire à qn*, *19.3 ; il est besoing (a qn) que, *il est nécessaire que*, 27.3 ; il n'est nul besoing ne mestier que, *il n'est pas nécessaire que*, 6.8 ; il n'en estoit nul besoing, *ce n'était pas nécessaire, ce n'était pas le cas*, 15.9.

beste, *sf.*, grosse beste, *gros gibier*, 11.1.

bien°, *sm.*, *pensée bienveillante*, *17.25 (avoir ung bien pour qn).

bonnet, *sm.*, *coiffure d'étoffe, de tricot, de fourrure, sans rebord* ; *dans les locutions* : le bonnet au poing, *le bonnet à la main, (pour saluer, en signe de respect et honneur)*, *3.8, 5.10, 5.11 ; mectre la main au bonnet, *porter la main au bonnet (pour saluer)*, *17.9.

bonnette, *sf.*, *petite voile supplémentaire ajoutée à une voile principale*, *5.2.

© 2011. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

bouche, *sf.*, de bouche, *oralement, de vive voix*, 26.14, 30.1.

[bouter], *v. tr.*, bouter (qch) arriere, *repousser (qch)*, *36.8.

brehaigne, *adj.*, *{en parlant d'une lignée}*, *stérile*, 7.16 *(opposé à* faconde*)*.

broché, brouché, *part. pas. en empl. adj.*, *tissé en entremêlant sur le fond des fils de soie, d'argent ou d'or, de manière à former des dessins en relief*, *7.4, 17.12.

bruit, bruyt, *sm.*, *renommée, réputation {en association avec* loz*}*, 9.8, 19.5 ; *nouvelle, propos concernant une personne, un événement*, 38.29 ; le commun bruit, *la rumeur publique*, 31.7.

camp, *sm.*, *terrain où une armée établit son campement*, 21.7, 24.6 ; *espace délimité où se déroule un duel judiciaire*, 36.21, 36.24 (camp fermé), 36.35 (*deux fois*), 36.36 (*deux fois*) ; *espace hors de la ville, réservé aux exécutions capitales*, 38.19 ; lit de camp, *voir* lit. *Cf. aussi* champ.

cartier, *sm.*, *chacune des quatre parties de l'année, trimestre*, 20.9.

cas, *sm.*, *événements, circonstances (malheureux) qui font l'objet d'une narration*, 16.3, 17.1 ; *affaire*, *ensemble des choses nécessaires pour une entreprise*, 21.1 ; *affaire délictueuse, délit, crime*, 26.4 (villain cas), 26.5, 27.2 (villain cas), 31.1, 31.5, 36.11, 36.33, 36.44 (cas dehonneste) ; *crime*, *péché*, 35.2 ; *affaire (en justice)*, 26.4, 31.7, 34.1 ; *situation*, *circonstance*, 36.35 ; si le cas advenoit que *+ subj. impf.*, *s'il arrivait que*, 20.15. *Cf.* [attaindre], villain.

cassé, *part. pas. en empl. adj., {en parlant d'une personne} mal en point, affaibli (à cause de l'âge) {en corrélation avec* vieulx*}*, 10.1.

catherve, *sf.*, *troupe (de personnes), assemblée*, *Orig.* 12.

celature, *sf.*, *ouvrage de ciselure*, *Orig.* *24.

chambre, *voir* riere chambre.

champ, *sm.*, *espace hors de la ville, réservé aux exécutions capitales*, 26.5 ; champ de bataille, *espace délimité où se déroule un duel judiciaire*, 26.5, *dans la loc.* maintenir et prouver (qch.) par son corps en champ de bataille, *voir* maintenir ; *au pluriel :* champs, *espace ouvert où l'on pratique la chasse*, 8.2, 11.1 ; *terrain de bataille, dans les loc.* : se mettre aulx champs, *se mettre en campagne*, 24.6 ; faire vuyder les champs (a qn), *voir* vuyder. *Cf. aussi* camp.

[changer], *v. tr.*, *remplacer (un serviteur)*, *10.7.

chausses, *sf. pl.*, *« vêtements couvrant les jambes. À partir du XIV^e siècle, les hommes les portent montantes jusqu'aux hanches et fixées par des lacets, puis des aiguillettes, au vêtement couvrant le buste » (Piponnier et Mane, p. 190)*, *4.4.

chef, cher, *sm.*, a chef/cher de piesse, *au bout d'un certain temps, finalement*, 12.5, 36.41 ; a chef de temps, *même sens,* 16.2 ; venir a chef de qch., *mener qch. à bien, venir à bout de qch.,* 38.13.

cher[1], *sf.*, *viande*, 12.2.

cher[2], *voir* chef.

cheval^o, *voir* lance.

chevalerie, *sf.*, recepvoir l'ordre de chevalerie, *devenir chevalier*, 3.5 ; la fleur de chevalerie, *voir* fleur.

cheynon, *sm.*, *collier*, 19.6.

cituation, *sf.*, *situation*, *position*, *1.1.

cloistre, *sm.*, *couvent, monastère*, *dans la loc.* : elle estoit si fresche comme si jamais ne fust bougee d'ung cloistre, *17.14.

coffre, *sm.*, *grande boîte de bois ou de métal, de forme rectangulaire*, *4.1 ; coffre d'armes, *grande boîte destinée au transport de l'équipement guerrier*, 4.1.

comment^o, *adv. comparatif équivalent à* comme, *que*, *comme*, 6.6 *(corrélatif de* tant*)*, 9.3, 10.9, 11.1 *(corrélatif de* grant*)*, 13.16 *(corrélatif de* tant*)*, 17.4 *(corrélatif de* grant*)* ; *dans la loc.* tout ne plus ne moins comment/comme, *voir* plus.

condict, *part. pas.*, *construit, fondé {en parlant d'un temple}*, *Orig.* *25.

condecent, *adj.*, *convenable*, *Orig.* 7.

condigne, *adj.*, *justement proportionné (à ce qui a été mérité)*, *Orig.* 15.

conduite, *sf.*, *action de conduire, gouverner (la chose publique)*, *2.2, *dans le syntagme* mettre bonne police et conduite a la chose publicque, *voire* police.

[conduire], conduyre, *v. tr.*, *{de Dieu} guider (dans un déplacement, un voyage)*, 26.16 ; *gouverner (une ville)*, *Orig.* 5.

© 2011. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

coneille, quenoille, *sf.*, *quenouille*, *bâton recouvert de matière textile brute destinée à être filée*, *Orig.* 11 ; *dans la loc.* prendre la coneille pour filer, [*pour désigner une activité typiquement fém.*], 11.5.

[contenir], *v. pron.*, *se tenir,* 5.7.

[contorner], *v. tr.*, *faire tourner (un cheval) sur lui-même, obliger (un cheval) à exécuter des voltes*, 8.8.

cordelier, *sm.*, *religieux de l'ordre de saint François d'Assise (qui a pour ceinture une corde à trois nœuds)*, *32.7, 33.1, 35.1, *etc. (10 occ.)*.

cortault, *pl.* cortaulx, *sm.*, *cheval de selle court et fort*, *4.3 *{opposé aux* chevaux pour la jouste*}*, 28.6.

costé°, *sm.*, *partie latérale d'une troupe en ordre de bataille*, 21.20.

costume, *sf.*, *manière de faire ou de se comporter, usage, habitude {dans une communauté, dans un peuple}*, 2.1 (avoir costumes) ; avoir de costume, *avoir l'habitude*, 6.1 (avoir de bonne costume), 12.2 ; avoir de costume de + *inf.*, *avoir l'habitude de*, 13.5 ; comme est de costume, *selon l'habitude*, 36.35.

costumierement, *adv.*, *selon la coutume*, 2.1.

couchete, *sf.*, *petite couche basse et mobile, souvent glissée sous un lit principal*, 32.1.

courir°, *v. tr.*, courir chevaulx, *faire courir les chevaux*, 8.6.

courset, *sm.*, *{vêtement porté par les femmes}, robe mise par-dessus la cotte*, *17.12.

court, *sf.*, tenir la grant court, *recevoir tous les barons, tout l'entourage princier*, 4.8 ; tenir court ouverte, *ouvrir à tous l'espace de sa cour*, 38.1 ; faire crier court ouverte, *annoncer publiquement les festivités de la cour*, 38.29.

courtoysie, *sf.*, *attitude courtoise*, 6.6, 30.1 ; *générosité, attitude généreuse*, 7.2, 13.10 ; faire courtoysie a qn, *faire un geste généreux envers qn, être complaisant envers qn*, 5.9.

couvoiter, *v. tr.*, *désirer ardemment (qch.)*, 18.5 *(deux fois)*.

couvoitise, *sf.*, *désir effréné, concupiscence*, 18.4.

couvre chef, *sm.*, *« fichu de tête en toile fine ou en gaze que les femmes portaient, soit tombant, soit passé sous le menton et épinglé sur le dessus de la tête » (CleriadusZ, p. 745)*, *17.13.

couvrir, *v. pron.*, se couvrir de qch., *se protéger avec qch.*, 36.39 ; faire couvrir qn, *inviter qn à rester couvert, à garder son couvre-chef {en signe de bienvenue}*, 5.11.

coy, quoy, *adj.*, s'arrester tout coy, *s'arrêter et se tenir immobile*, 8.7 ; se tenir quoy, *ne pas bouger*, 21.9.

cramoysi, *adj.*, *de couleur vive et soutenue, plus spécialement rouge {en parlant du velours}*, 7.4, 17.12.

cueur, *sm.*, *cœur*, 11.4, 11.5, 12.9, *etc. (7 occ.)* ; cueur d'homme, *personne*, 17.4 ; au/du plus parfont de son cueur *voir* parfont ; de bon cueur, *sincèrement*, 5.12, 9.3, 13.16, 15.9, 18.6, 31.4, 36.12, 36.38 ; *volontiers*, 6.6, 6.8 ; de bon cueur et voulenté, *volontiers*, 13.11 ; de tout son/mon cueur, *sincèrement*, 6.11, 19.4, 27.1 ; d'ung cueur devost, *de manière dévote*, 26.11 ; avoir assez de cueur, *avoir assez de courage*, *être assez courageux*, 3.3 ; avoir couraige et cueur assez, *être courageux*, 36.41 ; avoir joye au cueur, *être heureux*, 26.3 ; avoir le cueur dur, *être insensible*, 32.2 ; avoir le cueur esclargi, *avoir le cœur léger*, *être soulagé*, *17.4 ; avoir le cueur serré, *voir* serré ; avoir le cueur/tout son cueur a Nostre Seigneur, *se dévouer à Notre-Seigneur*, 35.6, 35.7 ; ouvrir le cueur (a qn), ouvrir le cueur de pitié (a qn) *voir* ouvrir ; prendre cueur, *prendre courage*, 21.21, 36.29 ; prendre cueur et force, *rassembler son courage*, *ses forces*, 36.42 ; subvertir le cueur de qn de + *inf.*, *voir* subvertir.

cure, *sf.*, *soin*, n'estoit sa cure si non tant seullement a + *inf.*, *elle mettait tous ses soins à, elle ne se préoccupait que de*, 1.3.

damas, *sm.*, *étoffe monochrome (originairement de la ville de Damas), à double face, généralement en soie, ornée de dessins satinés, en relief sur fond mat, formés par le tissage*, 7.5.

debonnaire, *adj.*, *de noble nature, d'une grande bonté*, 8.18 ; estre debonnaire a qn, *être bienveillant à l'égard de qn*, 8.1.

deffaillir, *v. intr.*, deffaillir en/a qch., *manquer à qch.*, 10.1, 32.6 ; sans deffaillir en rien, *sans rien omettre*, 14.5, 15.1.

© 2011. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

[delaisser], *v. tr.*, *abandonner (qn)*, 12.9, 38.7 ; delaisser a + *inf.*, *renoncer à*, 31.7 ; *part. pas.*, delaissé de, *abandonné par*, 27.1, 31.1.

[delester], *v. pron.*, se delester (en qch.), *prendre son plaisir (en qch.)*, *trouver son plaisir (dans qch.)*, *2.4.

[deliberer], [desliberer][1], *v. tr.*, deliberer de + *inf.*, *décider de*, 3.2 ; deliberer + *inf.*, *même sens*, 20.3 ; deliberer que, *décider que*, 11.5, 16.3 ; *pron.*, se deliberer que, *décider que*, 3.3 ; se deliberer de + *inf.*, *se décider à*, *décider de*, 15.5, 21.17 ; *au passif*, estre desliberé de + *inf.*, *avoir pris la décision de*, 3.5.

[deliberer][2], *v. pron.*, se deliberer de la joye, *s'abandonner à la joie, donner libre cours à la joie*, *38.2.

demeure, *sf.*, sans aultre demeure, *sans retard, tout de suite*, 8.17, 13.10 ; sans faire aultre demeure, *sans tarder, sans attendre*, 10.9, 13.4, 17.6, *etc. (11 occ.)*.

demectre, *v. pron.*, se demectre (de qch.), *se débarrasser (de qch.), renoncer (à qch.)*, 15.5.

demourer, *v. intr.*, *rester de façon plus ou moins prolongée (dans un lieu, dans un état)*, 6.6, 7.12, 10.11, *etc. (11 occ.)* ; *empl. impers.*, ne demoura guyere/guyeres (aprés) que, *il s'écoula peu de temps avant que*, *il ne tarda pas à se produire que*, 4.11, 21.12 ; ne demoura guyeres que… ne, *même sens*, 6.2, 8.10.

departement, *sm.*, *départ, action de partir, de quitter un lieu*, 3.5, 3.9.

[deporter], *v. pron.*, se deporter de + *inf.*, *cesser, renoncer, s'abstenir de*, 7.13.

desavanture, *sf.*, *malheur*, *mésaventure*, *26.3.

descouppé, *part. pas. en empl. adj.*, *{en parlant d'un vêtement}, orné en faisant plusieurs taillades disposées avec symétrie*, *7.4.

desduyt, *sm.*, soy mectre au desduyt, *s'abandonner au plaisir*, 11.4.

[despescher], *v. tr.*, *envoyer (qn) en hâte exécuter une mission*, 25.1, 26.1 ; *pron.*, se despecher de + *inf.*, *se hâter de*, 8.4.

desplaisant, *adj.*, *qui déplaît, qui chagrine*, 3.9 *{associé à* ennuyeulx*}*.

desplaisir, *sm.*, *affliction, chagrin*, 32.1 ; faire desplaisir (a qn), *contrarier (qn)*, *causer des ennuis (à qn)*, 6.11 ; torner a desplaisir a qn, *déplaire à qn*, 5.8, 15.2.

[desrobber], *v. pron.*, se desrobber de la presse, *s'échapper de la foule, se soustraire à la foule, s'enfuir furtivement*, *36.19.

[desservir], *v. tr.*, *mériter*, 6.11.

devant°, *adv.*, par cy/si devant, *auparavant*, 17.25, 18.5.

devost, *adj.*, d'ung cueur devost, *voir* cueur.

devenir, *v. intr.*, devenir + *attribut*, *devenir, commencer à être (ce qu'on n'était pas)*, 12.1, 16.2 *(deux fois)* ; *avoir tel ou tel sort {dans une tournure interr. indir. ; pour demander des nouvelles de qn, pour s'enquérir ou s'inquiéter de son sort}*, 13.1.

deviser, diviser, *v. tr.*, *dire*, 10.4 ; *empl. abs.*, *converser*, 9.6 ; deviser de qch./qn., *parler, discuter de qch./qn*, 5.11, 6.3, 7.13, 17.15 ; deviser avec qn, *parler, discuter avec qn*, 8.2, 10.3 ; *inf. subst.*, *action de converser, conversation*, 9.6.

diligence, *sf.*, mettre toute diligence (pour/de qch.) *prendre soin (de qch.)*, 3.6 ; a diligence, a grande diligence, *avec empressement, en toute hâte*, 25.1, 26.16, 28.7.

diviser, *voir* deviser.

doubtance, *sf.*, sans faire nulle doubtance, *sans aucun doute, assurément*, 3.3 ; sans faire aultre doubtance, *sans hésiter*, 29.2.

dresser, *v. tr.*, *dans la loc.* dresser les tables, *voir* table.

ediffice, *sm.*, *bâtiment (d'une certaine importance, dans un ensemble architectural), édifice*, *Orig.* 26.

[embraser], *v. tr.*, *{dans un contexte métaphorique}*, *enflammer (le cœur)*, 11.4 ; estre embrasé (d'amour), *être enflammé (d'amour)*, 17.14, 18.4.

embrassemens, *sm. pl.*, parfaire les embrassemens matrimoniaulx, *accomplir le devoir conjugal*, 7.13.

empté, *part. pas.*, *voir* hanter.

encre, *sf.*, *ancre, dans la loc.* lever les encres, *ramener à la surface l'ancre fixée au fond de l'eau, pour rendre possible le départ d'un bateau*, 5.1 (les encres levees et voilles desployees).

enflambé, *part. pas.*, *enflammé*, *11.3.

engager, *v. tr.*, *mettre (un bien) en gage*, 14.5.

ennuyeulx, *adj.*, *pénible, désagréable*, 3.9 *{associé à* desplaisant*}*.

© 2011. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

enquerir, *v. pron., se renseigner, faire des recherches*, 37.5.
enterrement, *sm.*, *action d'enterrer (un mort), de lui donner une sépulture,* 2.1 *{associé à* obsecque*}*, 21.26, 22.1.
entier, *adj.*, [*d'une référence temporelle*} *complet*, 2.3, 10.12, 20.10 ; *{d'une manifestation, d'un état de la pers.}*, *qui se manifeste sans restriction*, 13.21.
[entremectre], *v. pron.*, s'entremectre de + *inf.*, *s'employer à, entreprendre de*, 19.8.
entretenir, *v. tr.*, *payer la solde (des gens d'armes)*, 20.16 ; *pron.*, *se maintenir (dans un état donné)*, 9.1.
envie, *sf.*, avoir envie sur qn, *en vouloir à qn, éprouver de l'animosité, un sentiment d'hostilité à l'égard de qn*, *Orig.*, 9 ; avoir envie sus qn, *être jaloux de qn*, 10.9.
erchaffault, *sm.*, *estrade élevée sur une place publique, où sont exécutés les condamnés*, *36.23.
erre, *sm. ou f.*, grant erre, *loc. adv.*, *en hâte, promptement*, 23.2.
esbat, *sm.*, *divertissement, passe-temps, dans les loc.* : aller a l'esbat, 29.3 ; mener (qn) a l'esbat, 8.2.
esbatemens, *sm. pl.*, *plaisirs, réjouissances, fêtes*, 12.1, 20.1, 38.2.
esclargi, *part. pas. d'*esclargir, avoir le cueur esclargi, *voir* cueur.
escarlate, *sf.*, *« drap de laine de qualité luxueuse, foulé et teint de différentes couleurs, toujours en utilisant la "graine de kermès" » (Piponnier et Mane, p. 191)*, 4.4.
[eschapper], *v. tr.*, *sauver*, *dans la loc.* eust il cent vies, il n'en eschapperoit pas une, *11.4.
[esmouvoir], *v. pron.*, *se mettre en mouvement*, *Orig.* 14.
espace, *sf.*, l'espace de deux ans, *pendant deux ans*, 3.1 ; par l'espace de .XV. jours, *pendant quinze jours*, 5.7 ; par l'espace d'ung an entier, *pendant une année*, 10.12 ; par l'espace d'ung temps, *pendant un certain temps*, 9.1, 12.11 ; avoir un an d'espace, *disposer d'un an de temps*, 26.5.
[espargner], *v. tr.*, rien ne vous sera espargné, *on fera tout pour vous*, 13.18.
espaule, *sf.*, *épaule*, mectre la main sus l'espaule a qn, *voir* main.
esperon, *sm.*, donner l'esperon a son cheval, *piquer son cheval des éperons, éperonner son cheval*, 8.7, 36.21.
espie, *sf.*, *espion*, 21.12.
esquit, *sm.*, *petite embarcation*, *embarcation légère*, *5.4.
estonner, *v. tr.*, *troubler, émouvoir (?)*, *20.2 ; *part. pas. en empl. adj.*, *ébranlé, étourdi*, 36.36, 36.41, 36.42.
estomac, *sm.*, avoir l'estomac serré, *voir* serré.
estrainct, *part. pas. d'*estraindre *en empl. adj.*, *serré, reserré*, avoir le coeur serré et estrainct, *voir* serré.
estrange, *adj. m. et f.*, *étranger*, *étrangère*, 3.5, 5.8, 5.13, 7.2, 8.9, 13.8, 13.10.
estre, *sm.*, *existence (en tant que conséquence de la volonté de Dieu)*, 32.5.
excepté, *prép.*, excepté de (qn), *en l'absence de (qn)*, 16.4.
excequuteur, *sm.*, *celui qui exécute la sentence de mort, bourreau*, 34.2.
exequuter, [excequuter], *v. tr.*, *faire subir la peine capitale*, 27.1, 32.7, 35.1, 36.1.
excercer, *v. tr.*, excercer les armes / les faitz d'armes, *voir* armes ; *pron.* soy excercer (en qch.), *faire de l'exercice (en qch.)*, *Orig.* 8.
exent, *adj.*, *exempté*, *dispensé*, 11.6.
exercite, *sm.*, *exercice physique*, *activité*, 2.4.
eximie, *excellent, éminent, remarquable*, *Orig.* *30.
exprés, *adj.*, messaige exprés, *messager chargé d'un message urgent*, 21.6.
expressement, *adv.*, *de manière explicite, en insistant*, 13.18.

façon°, *sf.*, *dans la loc.* en façon du monde, *en quelque façon que ce soit*, *11.4, 38.14.
facond, *adj.*, *{en parlant d'une lignée}*, *prolifique*, *7.16 *{opposé à* brehaigne*}*.
faillir, *v.*, *I) {idée de manque}, tr. indir.*, faillir a qch, *{d'une personne}, manquer de qch.*, 19.6 ; faillir à qn, *{d'une chose}, manquer à qn, faire défaut à qn*, 35.5 ; *II) {idée de manquement}*, *intr.*, sans jamais faillir, *sans faute*, 6.1 ; *tr. indir.*, faillir a qch., *{d'une personne}, ne pas faire ce qu'il faut concernant qch., se dérober à qch.*, 7.2, 17.5, 36.32, 38.12 ; faillir a qn, *{d'une personne}, se dérober à qn, refuser d'aider qn*, 17.26, 20.16, 26.13, 27.4 ; faillir

© 2011. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

a + *inf.*, *manquer à l'obligation de*, 7.13 ; ne faillir point de + *inf.*, *ne pas manquer de*, 4.12, 6.1, 7.10, *etc. (6 occ.)* ; faillir que + *indic.*, *ne pas manquer de*, 8.2 ; *III) {idée d'échec}*, *tr. indir.*, faillir a/envers qn, *{d'une personne}, demander inutilement de l'aide à qn*, *27.4, 31.7, 32.1 ; faillir a + *inf.*, *ne pas réussir à, ne pas parvenir à*, 13.10 ; *pron.*, se faillir a qn, *demander inutilement de l'aide à qn*, *26.9 ; *IV) {idée de nécessité, formes (en* -ai-*) de* falloir*}*, *impers.*, faillir + *inf.*, *falloir*, 3.6 {faillit *indic. prét. 3}*.

fain, *sf.*, *faim*, *dans la loc.* morir de fain, 12.1.

faiz, *sm.*, soustenir le faiz, *résister à l'assaut*, 21.21.

famé, *adj.*, bien famee, *qui jouit d'une bonne réputation, renommée*, 1.3.

faulte, *sf.*, *I) action par laquelle on manque à ce qui est exigé (en partic. dans l'exercice d'un métier, d'une fonction)*, *dans la loc. verb.* faire une grant faulte, *commettre une grave erreur*, 12.4 ; *action par laquelle on manque aux règles sociales, au devoir, dans la loc. verb.* amander sa faute envers qn, *remédier au tort qu'on a fait à qn*, 23.5 ; *II) manque, dans la loc. verb.* n'avoir nulle faulte de qch, *ne pas manquer de qch.*, 5.13.

fendu, *part. pas. en empl. adj.*, *{d'un vêtement} divisé, ouvert dans le sens de la longueur, qui présente une fente*, 17.12.

[festier], *v. tr.*, *faire fête à qn*, 22.1.

fiable, *adj.*, *à quoi on peut se fier*, 18.4.

filer, *v. tr. en empl. abs.*, *dans la loc.* prendre la coneille pour filer, *voir* coneille.

fleur, *sf.*, *{au fig.} le meilleur, l'élite (d'un groupe), la personne la plus remarquable (d'un groupe)*, la fleur de chevalerie, *l'élite de la chevalerie*, 8.20 ; toutes fleurs de gendarmes, *tous les meilleurs soldats*, 20.6.

[fonder], *v. pron.*, se fonder en qch., *s'appuyer sur qch.*, 11.3.

[fondre], *intr.*, *devenir liquide, dans la comparaison* : je fontz [...] comme la neige au soleil *{à cause des souffrances causées par l'amour}*, *16.10.

force, *sf.*, *supériorité physique*, *vigueur*, 36.37 ; force de, *grand nombre de*, 20.4 ; force + *subst.*, *nombreux, beaucoup de*, 20.11, 24.6 ; a la force de son corps, *de sa personne, par la force (en combat singulier)*, 36.26 ; de grant force, *avec impétuosité*, 8.7 ; de toute sa force, *en mettant toutes ses forces, toute son énergie*, 36.41, 36.42 ; avoir quasi du tout perdu toute force virille, *être devenu presque impuissant*, 7.13 ; non pas que je vous voulsisse faire force nulle, *sans vouloir vous obliger*, 8.18 ; prendre cueur et force, *voir* cueur.

fresche, *adj. f.*, *{de l'incarnat d'une femme} dont l'éclat donne une impression de pureté*, *17.14 ; *voir* cloistre.

[freter], *v. tr.*, *prendre (un navire) en location*, 4.10.

froncer, *v. tr.*, froncer le frond, *plisser le front (de colère)*, 36.34.

frond, *sm.*, *front*, 36.34 ; *voir* froncer.

frisque, *adj.*, *vif, alerte*, 8.5.

gallerie, *sf.*, *long passage couvert servant à la circulation, à l'intérieur d'un bâtiment*, 17.3, 17.5.

gallot, *sm.*, le grant gallot, *au galop, à toute allure*, 36.21, 36.22.

garentir, *v. tr.*, garentir l'honneur de qn, *défendre l'honneur de qn*, 31.6 ; garentir qn (a l'encontre de qn), *être garant de qn lors d'un duel judiciaire*, 36.22.

garde, *sf.*, prendre garde a qch., *prêter attention à qch.*, 17.11.

garde robbe, *sf.*, *pièce distincte de la chambre, dans laquelle se rangent les vêtements, le linge et les objets précieux*, 17.3.

garder, *v. tr.*, *préserver, défendre (le droit, l'honneur, la réputation de qn)*, 17.21, 18.6, 31.4 ; *conserver (une bague)*, 20.15 ; *surveiller (qn)*, 25.4 ; *protéger (qn)*, *préserver (qn) d'un dommage*, 26.11, 36.22 ; garder qn de + *inf.*, *empêcher qn de*, 36.34 *{l'inf. précédemment exprimé est repris par le pron. anaphorique* en*}* ; *pron.*, se garder de + *inf.*, *éviter de*, 11.4.

gendarme, *sm.*, *soldat*, 20.4, 20.5, 20.6, *etc. (11 occ.)* ; *cavalier armé de toutes pièces*, 26.9, 36.22, 36.32.

generation, *sf.*, *descendance, dans la loc. verb.* sans avoir generation (d'une femme), *sans avoir d'enfants (d'une femme)*, 7.12 ; *action ou faculté d'engendrer, dans les loc. verb.* : avoir generation, *procréer des enfants*, 7.14 ; ayant

© 2011. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

voulentiers generation, *qui est prolifique, féconde {en parlant d'une lignée}*, 7.16.

gens°, *sm. ou f. pl.*, gens de bien, *personnes dignes d'estime*, 8.20, 25.3, 31.7, 34.4, 36.34 ; les plus gens de bien du païs, *les personnes les plus estimées, les plus importantes du pays*, *25.1, 36.44.

gorre, *sf.*, *luxe, pompe*, 20.1 *; cf.* triumphe.

goust, *sm.*, trouver goust a qch., *avoir envie de qch.*, *prendre plaisir à qch.*, 15.12.

gouvernement, *sm.*, *action d'avoir la charge d'un enfant mineur, tutelle*, 2.1 ; *action de gouverner, de diriger un pays*, 3.5, 3.6 ; *action d'avoir la charge, la direction d'hommes d'armes*, 21.7.

grace, *sf.*, *faveur*, *bienveillance*, 2.3, 9.5, 11.1, *etc. (8 occ.)* ; *grâce (accordée par Dieu)*, 13.2, 18.3, 32.5, 37.1 ; de vostre grace, *par suite de votre bienveillante sollicitude*, 19.3, 20.8 ; recepvoir qn en sa grace, *{en parlant d'une femme}, accepter l'amour de qn et consentir à y répondre*, 16.14.

gré, *sm.*, a gré, *à souhait*, 5.1 ; *volontiers*, 8.16 ; a son gré, *selon sa volonté*, 5.5, 10.8 ; de vostre bon gré, *avec votre consentement*, 8.18 ; ne sçavoir nul mauvais gré (a qn de qch.), *ne pas tenir rigueur (à qn de qch.)*, 15.3, 38.13 ; prendre (qch.) en gré et bonne pacience, *recevoir (qch.) avec résignation*, *supporter volontiers (qch.)*, 35.3.

greffier, *sm.*, *officier ayant la charge de recevoir et expédier les jugements*, 34.2, 34.3, 34.4.

guyder, *v. tr.*, guyder (le [*ms.* de] tref) tout au plus haut, *hisser (la voile) au plus haut au moyen d'un treuil*, *5.2 ; guyder (les chevaulx) en terre, *conduire (les chevaux) sur la terre ferme*, *débarquer (les chevaux)*, 5.4.

guyeres, guyere, *adv.*, ne… guyeres de jours, *ne… beaucoup de jours*, 7.2, 26.5 ; ne demoura guyere/guyeres (aprés) que, ne demoura guyeres que… ne, *voir* demourer ; *cf. également* naguyeres.

habandonné, *part. pas. en empl. adj.*, *généreux, prodigue {en corrélation avec* large*}*, 11.2, 19.6.

hanter, henter, [empter], *v. tr.*, *fréquenter (qn)*, *8.12, 8.20 ; *participer (aux joutes et aux tournois) de façon habituelle, assidue*, 9.7.

haubin, *sm.*, *sorte de petit cheval*, *4.3.

hault, *adj.*, *dans les loc. adv. :* tout au plus hault, *en haut, au lieu le plus élevé*, *voir* guyder ; tout hault, *à haute voix, d'une voix forte*, 24.1.

haye, *sf.*, haye d'arbres, *clôture faite d'arbres*, 36.20.

henter, *voir* hanter.

herault, *sm.*, *officier chargé de transmettre les messages importants, de faire les proclamations solennelles, de régler les jeux et les cérémonies de chevalerie*, 36.24 (herault d'armes), 36.35.

heure, *sf.*, *I) {au propre}, heure*, 4.12, 5.4, 17.3 (a deux heures aprés mydi), 21.9 (deux heures devant le jour) ; *II) {par ext. : moment}*, l'heure de (qch.), *le moment de (qch.),* 15.10 (l'heure du sopper) ; l'heure que, *le moment où*, 7.18, 12.9 (en actendant l'heure que mon ame soit de mon corps separee, *en attendant le moment de ma mort*) ; a l'heure presente, *tout de suite*, 36.27 ; de celle heure, *à partir de ce moment*, 15.12 ; de ceste heure la, *même sens*, 9.5 ; de l'heure mesme, *tout de suite*, 13.11 ; de l'heure que + *ind.*, *dès le moment où*, 17.21 ; en celle heure, *à ce moment-là*, 8.6 ; en peu d'heure, *en peu de temps*, 21.21 ; pour l'heure, *pour le moment*, 5.13, 8.9 ; l'heure fut venue que, *le moment arriva où (telle ou telle chose devait se produire)*, 17.5 ; une heure dure ung jour pour qn, *qn trouve le temps trop lent à passer*, 17.5 (*cf.* DiStefLoc, 435b) ; *III) par métonymie au pl. {domaine liturgique}*, heures, *prières qui doivent être récitées aux heures canoniales, suivant les règles et canons prescrits par l'Église, dans la loc. verb.* dire ses heures, *réciter ses prières*, 26.12 ; *IV)* [*idée de moment favorable ou défavorable*], a la bonne heure, *au moment favorable, par bonheur*, 21.22 ; a la malheure, *au moment défavorable*, 25.2.

honneur, *voir* sauve.

hoste, oste, *sm.*, *hôtelier, aubergiste*, 33.3, 33.4, 33.5.

[humilier], *v. pron.*, *se montrer bienveillant, attentif avec qn d'inférieur*, 13.16 ; *se montrer bienveillant, doux, docile*, 17.26.

© 2011. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

[imprimer], *v. tr.*, *{au fig.} graver (dans le cœur, dans l'esprit)*, *11.5, 12.1.
incontinant, incontinent, *adv.*, *aussitôt, immédiatement, sur-le-champ,* 4.11, 5.1, 5.5, *etc. (41 occ.)* ; incontinent que, *loc. conj.*, *aussitôt que*, 8.7, 8.10, 10.2, *etc.* (*6 occ.*).
inconvenient, *sm.*, *malheur*, 11.4, 25.2, 28.2 ; *maladie*, 13.5 ; tomber/tumber en grant inconvenient, *tomber dans le malheur*, 26.3, 26.7, 26.11, 33.6.
increable, *adj.*, *incroyable*, 25.2.
infortune, *sf., mauvaise fortune, adversité, malheur*, *27.2.
infortuné, *adj.*, *{d'une personne}, malheureux, infortuné*, 27.1, 31.1.
inhumaine [*ms.* humaine], *adj. f.*, chose fort inhumaine, *action qui manque d'humanité, qui est cruelle*, *14.4.
innomenieuse, *adj. f., déshonorante, infamante*, 26.11.

jeune°, *adj.*, *dans la loc.* estre jeune d'eage et de sens, *être jeune et inexpérimenté*, *8.20.
joindre, *v. tr.*, *unir, rapprocher (deux choses)*, *dans la loc.* avoir les mains joinctes (envers le ciel), *avoir les mains jointes paume contre paume (pour prier)*, *36.4 ; *inf. subst.*, au joindre, *{d'adversaires, dans le combat}, au moment de la rencontre, du choc*, 21.20.
journee, *sf.*, par leurs/ses journees, *en parcourant chaque jour de longues distances*, 4.5, 5.6, 21.5, etc. (*7 occ.*).
justice, *sf.*, *ensemble des personnes qui exercent le pouvoir judicaire, qui appartiennent à l'institution judiciaire*, 34.2, 35.1 ; faire la justice (de qn), *punir (qn)*, *châtier (qn, en l'exécutant)*, 26.4, 37.1.

lait, *adj.*, faire lait semblant (a qn), *faire mauvais accueil (à qn)*, *voir* semblant.
lance, *sf.*, *arme d'hast à longue hampe et à fer pointu*, 21.19, 21.20, 36.20, *etc. (6 occ.)* ; *soldat armé d'une lance*, 20.6 (lances angloyses), 20.8, 20.10, 21.6, 21.7 ; adroit a la lance, *voir* adroit ; cheval de lance, *cheval monté lors d'un combat à la lance, d'une joute*, 29.3 ; coucher sa lance, *s'élancer, la lance en arrêt*, 36.36.
laqués, *sm. pl.*, *valet de pied, valet de livrée, destiné principalement à suivre son maître*, *4.4.
larme, *voir* lerme.
large, *adj.*, *généreux*, 11.2, 19.6.
largement, *adv.*, *longuement*, 1.5.
legier, *adj.*, *agile, qui se meut avec aisance et rapidité*, 36.39.
lerme, larme, *sf.*, *larme*, *dans les locutions* : ce n'estoit pas sans grant habondance de lermes, 12.10 ; gecter grant habondance / habundance de lermes 26.6 *{le sujet est* les yeux*}*, 28.1, 32.1 ; gecter les grosses larmes de ses yeux, 36.4 ; les grosses lermes luy tomberent des yeulx a grant habundance, *3.7 ; (le coeur) est trempé et noyé tout en lermes, *voir* [noyer].
[lever], *v. tr.*, lever les encres, *voir* encres ; lever la table et les nappes / lever les tables, *voir* table ; *emploi intr.*, *quitter le lit (au matin)*, 6.1 ; faire lever qn, *faire se relever qn (en partic. une personne agenouillée par respect)*, 8.18, 17.10.
lieu°, *sm.*, *haute extraction*, *place (d'une personne) dans la hiérarchie sociale*, 11.4 ; bons lieux, *lieux de débauche*, *8.2 ; en lieu de (qch.), *loc. prép.*, *à la place de (qch.)*, *en guise de (qch.)*, 17.12 ; estre venu en lieu ou + *indic.*, *avoir l'occasion, l'opportunité de*, 21.15.
lieutenant, *sm.*, lieutenant general, *officier à qui le roi délègue une part de son autorité*, 24.4 ; lieutenant (du roy), *officier de haut rang qui représente la personne du roi*, 24.5.
lit°, *sm.*, lit de camp, *lit (pliant et démontable) en usage dans les campements militaires*, *4.1, 17.10 ; tomber malade au lit de la mort, *agoniser*, *être à l'article de la mort,* *1.4 ; soullier le lit du legitime mariage (de son bienfaiteur), *voir* soullier.
loyer, *sm.*, *récompense*, *Orig.* 15.

[maculer], *v. tr.*, *{en contexte métaphorique}, souiller (l'honneur et la bonne renommée de qn)*, 18.6.
main, *sf.*, *main*, 12.4 ; a main armee, *avec des troupes*, *avec une armée*, 20.1 ; de la main de qn, *par qn*, 27.4 ; *du pouvoir de qn*, 31.3 ; de sa main, *de sa propre main*, 26.14 ; en la main (de qn), *au pouvoir, à la merci (de qn)*, 36.18 ; par la main de qn, *par lui*,

© 2011. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

27.1 ; avoir les mains joinctes (envers le ciel), *voir* joindre ; empoigner (qn) par la main, *prendre (qn) par la main, en signe d'amitié, de familiarité,* 38.17 ; mectre la main au bonnet, *voir* bonnet ; mectre la main aux espees, *dégainer les épées*, 36.37 ; mectre la main sur l'espaule (a qn), *{en signe de familiarité, d'affection}*, *10.11 ; mectre la main sus la teste (a qn), *bénir (qn) {geste d'accueil ou de salutation}*, *8.22, 21.2 ; mener (un cheval) en main, *mener (un cheval) par la bride*, 4.3, 4.4 ; prendre (qn) par la main, *pour lui tâter le pouls {en parlant d'un médecin qui visite un malade}*, 13.5 ; *{en signe d'amitié, de familiarité}*, 10.3, 17.7, 38.26, 38.27 ; se prendre l'ung l'autre par la main, *{en signe d'amitié, de familiarité}*, 6.3 ; tendre la main (a qn), *allonger la main (vers qn) {geste d'accueil}*, *8.18.

[maintenir], *v. tr.,* maintenir et prouver (qch.) par son corps en champ de bataille / maintenir et prouver (qch.) a la force de son corps (encontre tous), *soutenir dans un combat une opinion (contre tous les contradicteurs)*, *26.5, 36.26 ; *empl. pron.*, *se comporter*, 3.1, 10.12 ; *se tenir, se présenter*, 5.7 ; se maintenir a grant triumphe/en triumphe et gorre, *voir* triumphe.

mais que, *loc. conj.*, mais que + *subj.*, *pourvu que*, 5.8.

maistre, *sm.*, *seigneur*, 10.9, 17.21 ; maistre d'hostel, *officier qui commande l'ensemble du personnel domestique attaché au service d'un grand personnage*, 3.5, 3.6, 4.4, *etc. (8 occ.)* ; maistre de la navyere/du navyre, *capitaine commandant effectivement un navire (dont il n'est pas nécessairement propriétaire)*, 4.11, 5.5 ; maistre passagier, *capitaine d'un navire qui fait traverser un bras de mer*, 4.12.

maglin, *adj.*, maglin esperit, *démon*, *diable*, *32.5.

[malmener], *v. tr.*, *faire subir des dommages à (un pays)*, 20.2 ; *mettre à mal (qn)*, 36.42.

malheure, *voir* heure.

malle, *sf.*, *sorte de coffre, dont on se sert en voyage pour le transport de ses effets*, *4.3.

marry, *adj.*, *triste*, *affligé*, *courroucé*, 7.12, 8.16, 13.3, *etc. (19 occ.)*.

martres, *sf. pl.,* fourree de martres, *bordée de bandes de fourrure de martre*, 7.4, 17.12.

mauvaistié, *sf.*, *action inspirée par la malveillance, la méchanceté, vilenie*, 36.33.

mectre, [mettre]°, *v. tr.*, mectre/mettre qch. sus qn., *imputer qch. à qn, accuser qn de qch.*, 27.2, 31.1, 36.9, 36.21 ; 36.33, 36.44 ; mectre qch. dessus qn, *même sens*, 36.11. *Voir aussi* aleyne, avanture, bonnet, desduyt, espaule, main, ordre, point, police, service.

[meffaire], *v. pron.*, *mal agir, commettre une faute*, 25.2 ; se meffaire envers qn, *commettre une faute envers qn, faire du tort à qn*, 36.26.

meffait, *sm.*, *mauvaise action, faute*, 15.9.

[meilleurer], *v. intr.*, *se porter mieux (en parlant d'un malade)*, *15.12.

melencolie, *sf.*, *état de profonde tristesse, humeur sombre, dépression*, *13.7 *(associé à* tristesse*)*, 13.10, 14.4.

melencolieux, *adj.*, *triste, chagrin, abattu*, 16.2.

memoire, *sf.*, belles choses dignes de memoire, *beaux faits dignes d'être retenus*, **rubr.** ; avoir qn en bonne memoire, *penser à qn, se souvenir de qn*, *36.15.

[mercier], [mercyer], *v. tr.*, mercier qn (de qch), *remercier qn (de qch.)*, 6.6, 6.9, 6.11, *etc. (7 occ.)* ; mercier qch. a qn, *remercier qn de qch.*, 5.12, 13.16, 19.4, 19.8.

mescontanter, *pron.*, *être mécontent (de qch.)*, 10.9.

mesmement, *adv.*, *surtout*, *principalement*, 2.1, 8.1, 9.5, *etc.* (*11 occ.*) ; mesmement que, *loc. conj.*, *d'autant plus que*, 17.20.

mestier, *sm., métier*, 10.2 ; estre necessaire et mestier (a qn pour qch.), *être nécessaire (à qn pour qch.)*, 3.5 ; estre mestier, *être nécessaire*, 19.3 ; il n'est nul besoing ne mestier que *voir* besoing.

[mettre], *voir* mectre.

meure, *sf.*, a la meure de la nuyt, *au milieu de la nuit*, *à minuit*, *4.11.

mignon, *sm.*, *favori, courtisan de la suite du roi (sans idée d'homosexualité)*, 9.5.

mignonne, *sf.*, *compagne*, *favorite*, *11.3.

moins°, *adv.*, *dans la loc. adv.* tout ne plus ne moins comment/comme, *voir* plus.

molice, *sf.*, molice de femme, *délicatesse d'une vie efféminée, mœurs efféminées*, *11.5.

mort°, *sf.*, (executer une sentence) jusques a fin de mort, *jusqu'à la mort*, 26.5 ; retourner

© 2011. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

(qn) de mort a vie, *ressusciter (qn)*, 16.13 ; tomber malade au lit de la mort, *voir* lit.
muer, *v. pron.*, *changer d'attitude*, 34.5.
mussé, *adj.*, se tenir mussé, *être caché*, 36.20.

naguyeres, *adv.*, *récemment*, 8.10.
[naistre], *v. intr.*, aussi innocente que l'enfant qu'est aujourd'uy né, *tout à fait innocente*, *36.9.
nappe, *sf.*, *linge que l'on étend sur la table pour prendre les repas*, *dans la loc.* lever la table et les nappes, *voir* table.
navyere, naviere, navire, navyre, *sf. ou sm.*, *navire*, 4.10, 4.12, 5.4, 20.11 ; navire passaigier, *voir* passagier ; maistre de la navyere / du navyre, *voir* maistre.
neantmoins, *adv.*, *pourtant, toutefois*, 2.3 ; ce neantmoins, *malgré cela*, 6.11.
necessité, *sf.*, *I) besoin*, *manque* 20.15 ; *situation critique*, 38.7 ; estre en necessité de, *avoir besoin de (qch.)*, 20.15 ; *II) état critique causé par la maladie*, *maladie*, 15.7 ; estre en grande necessité de maladie, *souffrir d'une maladie*, *être gravement malade*, 13.2 ; estre en necessité, *même sens*, 16.7.
nenny, *adv.*, *{en réponse à une interrogation}, non*, 17.25.
non pareil, *adj. en empl. subst.*, *qui n'a pas son pareil, inégalable*, 9.6.
non pas, *adv.*, *{dans le cadre d'une opposition antithétique}* 3.3 {non pas *porte sur le premier terme ; le second terme est coordonné par* mais}, 10.4 {non pas *porte sur le seconde terme, qui est coordonné par* et} ; *pas même*, *19.8 ; non pas que, *loc. conj. {en début de phrase}, ce n'est pas que*, *3.3, 8.18 ; *ce n'est pas pour que*, *20.15.
nourriture, *sf.*, *éducation, action d'élever, dans la loc.* ne pas avoir faict mauvaise nourriture en qn, *avoir bien élevé qn, ne pas avoir perdu sa peine en s'occupant de qn*, *38.27.
nouveau°, *adj.*, nouveau cordelier, *qui est cordelier depuis peu*, 35.3, 35.7, 36.2, *etc. (5 occ.)* ; *{avec* de *partitif}*, luy demanda que l'on disoit de nouveau, *lui demanda quelles étaient les nouvelles*, 33.3.
[noyer], *v. tr.*, *{dit du coeur}* estre trempé et noyé tout en lermes, *être trempé et inondé de larmes*, *27.1.
nue, *sf.*, *{comme deuxième élém. de superl. rel.}*, soubz la nue, *sur terre, dans ce monde*, 27.1.

obsecque, *sf.*, *service funèbre*, 2.1.
observance, *sf.*, *nom de la congrégation des Cordeliers (titre qu'ils se sont donné parce qu'ils observent la règle dans sa teneur primitive et plus littéralement que les autres religieux du même ordre)*, *32.7.
ordonnance, *sf.*, *troupe, compagnie*, 20.6 ; en bonne ordonnance, *en ordre de bataille*, 21.11, 21.13, 21.19.
ordre, *sm.*, donner ordre, *prendre les dispositions nécessaires*, 28.2 ; mectre ordre (a/en qch.), *prendre des dispositions (en ce qui concerne qch.)*, 3.5, 24.3 ; recepvoir l'ordre de chevalerie, *être adoubé*, 3.5 ; sans tenir ordre de confession, *sans respecter le sacrement de la confession*, 36.3.
ost, *sm. ou f.*, *armée*, *21.11, 21.12.
oste, *voir* hoste.
oultre, *prép., en plus de*, 1.3, 22.1.
oultré, *part. pas. en empl. adj.*, estre mis a oultré, *être vaincu (dans un combat)*, *36.35.
oultrecuydance, oultrecuidance, *sf.*, *arrogance, présomption*, 12.8, 15.2.
oultrecuydé, *adj.*, *présomptueux, arrogant*, 11.5.
[oultrepasser], *v. intr.*, *traverser, passer outre*, *21.9.
ouvrir°, *v. tr.*, ouvrir le cueur (a qn), *faire dilater le cœur (de qn)*, *soulager le cœur (de qn)*, *13.8 ; ouvrir le cueur de pitié (a qn), *susciter de la pitié (à qn), émouvoir (qn)*, 32.3.

palletot, *sm.*, *« vêtement masculin flottant, court, muni de manches courtes » (Piponnier et Mane, p. 193)*, *7.5 (palletot dont l'une des moytiez estoit de damas blanc et l'autre moytié de veloux perds et bandé par les fesses de mesmes).
par°, *prép.*, (penser) a par soy, *(penser) en soi-même*, 20.2 ; (demourer) tout a par luy, *(rester) à part soi, à l'écart*, 28.2.
parca, *voir* [parquer].
parfond, *adj. en empl. adv.*, *profondément (au fig.)*, 12.1.
parfont, *adj. en empl. subst.*, *la partie la plus intime (du cœur)*, 11.3 ; du plus parfont de son cueur, *du fond de son cœur*, *12.10.
parlemens, *sm. pl.*, *propos, conversations*, 6.4.

© 2011. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

[parquer], *v. pron.*, *s'établir dans un espace retranché, dans un endroit stratégique*, 24.6.

pas, *sm.*, le petit pas, *au pas*, *lentement*, 8.9, 21.10.

passagier, passaigier, *adj.*, navire passaigier, *embarcation qui fait traverser un bras de mer*, 4.10 ; maistre passagier, *voir* maistre.

passer, *v., I) {domaine spatial}*, *empl. tr.*, *traverser (une rivière)*, 21.7, 21.9 ; *empl. intr.*, *s'écouler {d'un cours d'eau}*, 1.1 *(deux fois)* ; passer en + *compl. lieu*, *aboutir (qq. part)*, 4.10 ; passer jusqu'a qn, *arriver jusqu'à qn, se frayer un chemin dans la foule pour rejoindre qn*, 35.2 ; *II) {domaine temporel}, empl. intr., {du temps, d'une période} s'écouler, dans les tournures* : ne passa jamais ung an (entier) que, *il ne s'écoula pas un an avant que*, *2.3, 9.8 ; il ne passeroit/ne passa guyeres de jours que, *il ne s'écoulerait/il ne s'écoula pas longtemps avant que*, 7.2, 26.5 ; ne passa pas long temps que, *il ne s'écoula pas longtemps avant que*, 9.5 ; *part. pas.*, les huit jours passés, *huit jours s'étant écoulés*, 4.11, 20.6 ; *voir également* [oultrepasser].

passetemps, *sm.*, *occupation légère et agréable, distraction, divertissement*, 2.4.

paulme, *sf.*, jeu de la paulme, *jeu où l'on se renvoie une balle l'un à l'autre (primitivement avec la paume de la main, plus tard avec une raquette)*, 2.4.

pavé, *sm.*, *voie pavée*, 8.7.

payer, poyer, *v. tr.*, *rémunérer, rétribuer (qn)*, *5.5, 20.9, 20.10 ; payer le treü de Nature, *voir* treü.

pendant le temps que, *loc. conj.*, *pendant que*, *20.1.

pensement, *sm.*, *pensée*, *dans la loc.* n'est son pensement que de + *inf.*, *il ne se soucie que de*, 11.1.

perche, *sf.*, *perchoir, bâton horizontal sur lequel se reposent les oiseaux de proie*, 12.1.

perds, *adj.*, *{en parlant du velours}, bleu (plus ou moins foncé, parfois tirant sur le violet)*, *7.5.

permener, *v. pron.*, *déambuler, se promener*, 6.3 ; *empl. factitif*, faire permener (un cheval), *mener (un cheval) d'un côté et d'autre*, 8.15.

piece, piesse, *sf.*, *I) période de temps :* grant piece/piesse, *un long laps de temps, longtemps*, 12.4, 28.2, 32.1, 36.40 ; une piece, *un certain temps, quelque temps*, 22.4 ; assez bonne piece, *un bon laps de temps, assez longtemps*, 38.5 ; a cher/chef de piesse, *voir* chief ; *II) morceau (de pierre précieuse)*, 19.6 ; *III)* armé de toutes piesses, *armé entièrement, complètement*, 36.24.

pire, *sm.*, avoir du pire, *être en difficulté, être en passe d'être vaincu*, 24.4, 36.40.

piteable, *adj.*, *I) {idée de pitié, sens actif} : qui est marqué par la pitié, la compassion*, 1.3 ; [*d'une personne*], *qui est porté à la pitié, à la compassion, qui est sensible*, *13.12 ; *{de Dieu et des saints}*, estre piteable (a qn), *éprouver de la pitié (à l'égard de qn)*, 35.6 ; *II) {idée de pitié, sens passif}, qui suscite la pitié, la compassion*, 2.1, 33.4.

piteuse, *adj. f., qui suscite la pitié, la compassion*, 29.1.

place, *sf.*, *place fortifiée, place forte, forteresse*, 21.5 (forte place), 21.6, 23.1 ; *lieu d'un combat*, 36.40.

plain, *adj.,* a plain, *loc. adv.*, *clairement, nettement*, 1.5.

plantureuse, *adj. f.*, *{d'un lieu}, où règne l'abondance, opulent*, 1.1.

plantureusement, *adv.*, *abondamment*, 6.4.

plus°, *adv.*, *dans la loc. adv.* tout ne plus ne moins comment/comme, *exactement comme*, *10.11, 13.3.

pluspart°, *sf.*, la pluspart du temps, *loc. adv.*, *le plus souvent*, *33.7.

poil, *sm.*, d'ung poil, *{en parlant d'un cheval}, d'une robe unie*, 8.5.

point°, *sm., argument*, 15.9 ; le point du jour, *le moment où le jour point*, 21.7, 21.10 ; fist mectre a point ses gens, *commanda à ses hommes de s'équiper, de se préparer*, 21.9.

police, *sf.*, (*bonne) administration publique, gouvernement*, *dans le syntagme* mettre bonne police et conduite a la chose publicque, *mettre bon ordre dans l'administration et dans le gouvernement de la chose publique*, *2.2.

porpoint, *voir* pourpoint.

port, *sm.*, *endroit où l'on embarque et débarque sur une rivière*, 21.9.

poste, *sf.*, *coursier à cheval, messager*, 25.1.

pourpoint, porpoint, *sm.*, « *vêtement masculin ajusté couvrant le buste et les hanches, constitué à l'origine de plusieurs épaisseurs d'étoffe entre*

© 2011. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

lesquelles un rembourrage de soie ou de coton est retenu par des surpiqûres. D'abord vêtement de dessous, porté ultérieurement comme vêtement de dessus » (Piponnier et Mane, p. 193-194), *4.4, 7.4.

poyer *voir* payer.

presence, *sf.*, en la presence de qn, *qn étant présent, devant qn*, 21.2, 34.4 ; estre en la presence, *être présent, se trouver à un certain endroit*, *23.4.

presse, *sf.*, *affluence*, *foule*, 7.9, 35.2, 36.19 ; *cf.* [desrobber].

principaulx, *sm. pl.*, *les personnages les plus importants par leur rang*, 2.1, 25.1, 36.24.

privé, *adj.*, *intime, proche (de qn)*, 3.5, 26.14 ; estre privé (a qn), *avoir des relations familières (avec qn)*, 8.1.

priveement, *adv.*, *en privé*, *discrètement*, 5.10.

prolongation, *sf.*, sans faire aultre prolongation de parolle, *sans faire un plus long discours*, 16.14 ; sans aultre prolongation de temps, *sans tarder*, 17.3.

propos, *sm.*, *projet, intention, but*, 3.3 (d'un propos ferme) ; *sujet d'une conversation*, 17.15 ; entrer en propos, *engager la conversation*, 6.5.

propre[1], *adj.*, *{en parlant d'un lieu}*, propre pour + *inf.*, *qui convient pour*, 8.6.

propre[2], *adj.*, *{en parlant du vent}*, *propice*, *favorable*, *4.11.

prouver, *v. tr.*, *établir (qch.) comme vrai, au moyen de preuves*, *dans les loc.* : prouver encontre qui fust voulu venir que, *prouver dans un combat, contre tous les contradicteurs, que*, 36.21 ; maintenir et prouver (qch.) par son corps en champ de bataille, maintenir et prouver (qch.) a la force de son corps (encontre tous), *voir* maintenir.

puissance, *sf.*, *force physique*, 12.4 ; *force morale*, 32.5 (pouoir et puissance) ; a bonne puissance, *en grand nombre (d'hommes d'armes)*, 21.8 ; n'avoir nulle puissance (de faire qch.), *être dans l'impossibilité (de faire qch.)*, 36.17.

quant[1], *conj.*, *quand*, 8.6, 8.13, 10.11, *etc. (23 occ.)* ; quant et, *loc. prép.*, *avec (qn)*, 5.7 ; quant et quant, *loc. adv.*, *tout de suite*, 15.10.

quant[2], quant a (qch), *loc. prép.*, *concernant (qch.), pour ce qui se rapporte à (qch)*, 15.9 *(2 fois)*, 19.4 ; quant au regard de (qch.), *voir* regard ; quant est de (qch.), *en ce qui concerne (qch.)*, 36.17.

quenoille *voir* coneille.

querelle, *sf.*, *combat*, 36.32 ; a mauvaise querelle, *à tort, en défendant la mauvaise cause {dans un combat judiciaire}*, 31.8.

queue, *sf.*, *traîne (d'un vêtement), partie d'un vêtement qui se prolonge en arrière*, 17.7.

quoy[1o], *pron. rel.*, avoir de quoy [*corr.*, *ms.* avoir quoy], *avoir ce qui est nécessaire (pour manger)*, *12.3.

quoy[2] *voir* coy.

[recommander], [recommender], *v. tr.*, recommander qn a qn, *faire l'éloge de qn à une autre personne*, 8.22 ; *désigner qn aux bons soins d'une autre personne*, 24.5 ; recommander qn a Nostre Seigneur, *désigner qn à la protection de Notre Seigneur*, 31.4, 35.6, 36.12 ; avoir qn pour recommandé, *considérer qn comme étant placé sous sa protection, comme devant être l'objet d'une attention favorable*, 36.13 ; avoir qn pour recommandé en ses prieres, *se souvenir de qn dans ses prières*, 36.18 ; *pron.*, se recommander a Nostre Seigneur / a la benoiste Vierge Marie, *implorer la bienveillance, la protection de Notre Seigneur / de la Bienheureuse Vierge Marie*, 26.11, 32.7, 36.39 ; se recommander a qn, *se signaler à la bienveillance de qn*, 26.15, 27.1 [*dans la formule liminaire d'une lettre*], 28.5, 30.1,

refrescher, *v. pron.*, *augmenter sa force {en parlant du vent}*, *5.3.

refreschir, *v. tr. et pron.*, *rétablir par le repos et la nourriture*, 4.7, 21.5.

regard, *sm.*, *action de regarder, dans la loc. verb.* oster son regard de dessus qn, *cesser de regarder qn*, 12.4 ; au regard de qch., *en ce qui concerne qch., pour ce qui est de qch., quant à qch.*, 36.33 ; quant au regard de qch., *même sens*, 20.10 ; avoir regard en qch., *prendre qch. en considération*, 15.7.

regner[o], *v. intr.*, regner en, *vivre, habiter en*, *Orig.* 28.

remerciations, *sf. pl.*, *remerciements*, 6.12, 15.11.

© 2011. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

[remercier], *v. tr.*, remercier qn (de qch.), *remercier qn (de qch.), témoigner sa gratitude à qn (pour qch.)*, 15.9, 15.11, 17.4, *etc. (9 occ.)* ; remercier qch. a qn, *remercier qn de qch., témoigner sa gratitude à qn pour qch.*, 7.19, 13.16.

remuer, *v. pron.*, *bouger*, *se mouvoir*, 12.2.

repugner, *v. tr. indir.,* repugner a qch., *s'opposer à qch., être contraire à qch.*, 7.13.

rez, *adj., dans la loc. prép.* a rez de, *tout près de*, *1.1, 26.5.

riere chambre, *sf.*, *pièce située derrière une pièce principale et communiquant directement avec elle*, *17.3.

robbe, *sf.*, *vêtement de dessus, de différentes longueurs, avec des ouvertures pour les bras, enveloppant le corps* 5.7 (robbe de veloux noir), 7.4 (robbe de veloux fourree de martres), 8.5, 38.3 (robbe de veloux noir) ; robbe de nuyt, *robe de chambre, longue chemise de nuit*, *pour femmes* 17.12 (robbe de nuyt de veloux cramoysi, fourree de martres, fendue devant).

roide, *adv.*, *rapidement*, *8.7.

roydeur, *sf.*, de grant roydeur, *avec rapidité, avec impetuosité*, *36.36.

rude, *adj.*, *fort, violent*, 26.9.

sacre, *sm.*, *falco sacer (falco cherrug)*, *oiseau de proie dressé pour la chasse*, *4.3.

sain, *sm.*, *espace entre la poitrine et le vêtement*, 24.1 (*deux fois*).

[sangler], *v. intr.*, *faire voile*, 5.1.

saulconduyt, *sm.*, *sauf-conduit*, 21.4.

saulteur, *sm.*, *cheval dressé à sauter*, *8.5.

sauve, *adj. épicène à valeur prépositionnelle (ici postposé)*, *dans la formule* mon honneur sauve, *mon honneur étant respecté*, *6.6.

sauvement, *sm.*, a bon sauvement, *en sécurité*, 21.4.

secourable, *adj.*, *qui apporte de l'aide {en parlant de la vierge Marie}*, 36.38.

[seeller], *v. tr.*, *appliquer un sceau (à une lettre pour l'authentifier)*, 26.14.

sellement, *adv.*, *secrètement, en cachette*, *36.19, 37.2.

seller, *v. tr.*, *cacher, passer sous silence*, 13.18 ; *cacher*, *tenir secret*, 36.9 ; *pron.*, se seller envers qn, *cacher à qn son identité*, 23.5.

semance, *sf.*, *descendance*, 7.14.

semblant, *sm.*, par semblant, *d'aspect, en apparence*, 7.11 ; faire plus de semblant (de qch.), *laisser paraître son sentiment*, *révéler son sentiment (sur qch.)*, 38.19 ; faire semblant de + *inf.*, *feindre de*, 33.5, 38.16 ; n'en faire semblant (a qn), *n'en laisser rien voir (à qn)*, 11.5 ; sans faire aultre semblant, *sans rien laisser paraître*, 33.6, 34.5 ; sans en faire semblant de rien, *sans rien laisser paraître (de qch.)*, *en prenant un air indifférent*, 12.3 ; la royne ne luy faisoit ne plus beau ne plus lait semblant qu'elle avoit acostumé de faire, *la reine le traitait comme d'habitude*, *elle n'avait pas changé d'attitude envers lui*, 16.2.

sens°, *sf.*, *dans la loc.* estre jeune d'eage et de sens, *voir* jeune.

[serrer], *v. tr.*, *obstruer de façon à empêcher la lumière de pénétrer (en parlant d'une fenêtre)*, *13.12 ; *part. pas. en empl. adj.*, avoir le coeur serré, *avoir le cœur contracté (de tristesse), être très affligé*, *12.4 ; avoir le coeur serré et estrainct, *même sens*, *13.8 ; avoir l'estomac serré, *avoir l'estomac contracté*, *avoir perdu l'appétit (à cause de la mélancolie et de la tristesse)*, *13.7.

service, *sf.*, *fait de se mettre obligeamment à la disposition de qn, dans la loc.* faire service a qn, 6.8 ; *activité de celui qui sert qn*, *dans les loc.* venir au service de qn 13.10, mectre qn au service de qn 15.4, retenir qn a son service 17.21 ; *devoir rendu au dieu Amour*, 11.7 (se soubmectre au service et subjection d'Amours) ; *repas (servi à table)*, 15.10.

servir, *v. tr.*, *apporter et présenter les plats (à qn)*, 6.4, 10.2, 10.5 ; servir qn de trancher, *voir* trancher ; *empl. abs.*, *apporter et présenter les plats*, 9.5 ; *empl. tr. indir.*, servir a Nostre Seigneur, *s'acquitter de ses devoirs envers Dieu*, 1.4 ; *empl. subst.*, par son bien servir, *par ses bons services*, 10.11.

[signer], *v. pron.*, *apposer sa signature (au bas d'une lettre)*, *25.1.

solas, soulas, *sm.*, *plaisir*, 17.4 ; avoir soulas de qn, *prendre plaisir à la compagnie de qn*, 19.8.

solempnitez, *sf. pl.*, *cérémonie publique qui rend une chose solennelle, apparat, pompe*, 2.1.

© 2011. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

sortir, *v. intr.*, *sortir d'une ville assiégée pour attaquer l'ennemi*, *21.7, 21.10 ; sortir sus l'ennemi, *même sens*, 21.11 ; *se répandre à l'extérieur, jaillir (en parlant du sang), dans la loc.* : en se faisant sortir le sang en maintz lieux de leurs corps, *en s'infligeant l'un l'autre de multiples blessures*, 36.40.

souffire, *v. pron.*, *se contenter*, 8.8, 36.43 ; *impers.*, *suffire*, 22.2.

souffisant, *adj.*, *capable, compétent*, *Orig.* 15.

souffrir, *v. tr.*, *supporter, endurer*, 35.4, 36.12, 38.23 ; *pron.*, *attendre, patienter*, 17.16 ; *se maîtriser, se calmer, se modérer*, 17.25

souhait, *sm.*, a souhait, *loc. adv.*, *autant qu'on peut le souhaiter*, 11.3.

soulas, *voir* solas.

[soullier], *v. tr.*, *souiller, déshonorer*, *dans la loc.* soullier le lit du legitime mariage (de son bienfaiteur), *17.24.

soustenir, *v. tr.*, *défendre (l'honneur et la bonne réputation de qn)*, 18.6 ; soustenir le faiz, *voir* faiz.

souvenance, *sf.*, avoir bonne souvenance de qn, *se souvenir de qn, ne pas l'oublier*, 13.6.

subjection, *sf.*, *domination*, *dans les loc.* : remettre (une ville) soubz la subjection de qn, *Orig.*, 13 ; se soubmectre au service et subjection d'Amours, 11.7.

[subvertir], *v. tr.*, subvertir (le cueur de qn) de + *inf.*, *convaincre (qn) de*, *18.4.

succession, *sf.*, par succession de temps, *avec le temps*, 2.1.

table, *sf.*, *table à manger*, *dans les loc.* lever la table et les nappes / lever les tables, *débarrasser la table*, *6.5, 10.2 ; dresser les tables, *disposer les tables pour manger*, 7.18.

[tacher], [tascher], *v. tr. indir.*, ta(s)cher a/de + *inf.*, *s'efforcer de, déployer des efforts pour, mettre tout son soin à*, 19.5, 36.39, 36.40.

taillé, *adj.*, bien taillé, *bien bâti*, *bien constitué*, 8.22.

tanné, *adj.*, *{d'une étoffe} qui est de couleur semblable à celle du tan ; brun roux*, 17.12.

tant°, (et) en tant que, *jusqu'à ce que, jusqu'au moment où*, 1.4, 3.6, 6.5, 7.18 ; *et finalement, et par la suite*, *2.1, 17.15, 21.21, 24.4 ; *si bien que*, 10.11, 22.2, 24.37, 24.40 ; *pour autant que*, 14.5 ; (et) tant que, *autant que*, 5.10 ; *si bien que*, 7.6, 8.7, 11.4, *etc.* ; *et finalement*, 8.2 ; *si bien que, et finalement*, 8.8, 8.9, 9.1, *etc.* ; tout tant que, *tout ce que*, *3.5, 8.11, 13.3, 13.18, 20.12, 36.9 ; en tant que touche / touchent, *voir* [toucher].

tard, tart, *adv.*, *à un moment trop tardif*, 36.31 ; *sm.*, a tard, *difficilement, rarement*, *Orig.* 24.

[tascher], *voir* [tacher].

[taster], *v. tr.*, taster le poulx a qn, *prendre le pouls à qn*, 13.5.

temps°, *sm.*, a chef de temps *voir* chef ; au temps advenir, *dans le futur*, 17.20 ; dedans le temps, *dans le terme, le délai fixé*, 26.5 ; durant le temps que, *pendant que*, *17.23 ; en bien brief temps, *rapidement*, 13.5 ; en bien peu de temps, *rapidement*, *sans perdre de temps*, 2.1, 8.4 ; *bientôt*, 3.3 ; *en peu de temps*, 9.7, 20.11 ; *rapidement*, 10.11 ; en ce temps la, *à cette époque*, 7.4 ; la pluspart du temps, *le plus souvent*, *33.7 ; l'espace d'ung temps, *un certain temps*, 12.11 ; par l'espace d'ung temps, *même sens*, 9.1 ; par succession de temps, *voir* succession ; pendant le temps que, *voir* pendant ; sans aultre prolongation de temps, *voir* prolongation ; n'avoir pas bon temps, *ne pas être dans une situation agréable*, *21.10.

tenant, *sm.*, *celui qui tient une terre d'un seigneur*, 1.2.

tenir°, *v. I) tr.*, *occuper, être le maître de*, 21.6 ; *exercer le pouvoir sur*, 23.3 ; *prendre (qn)*, 36.22 ; *maintenir (l'épée) en main*, 36.41 ; tenir qn par la main, *voir* main ; *{à l'impér.}*, tenez, *prenez (ce que je présente)*, 26.15 ; tout tant que je tiens de Nostre Seigneur, *sur tout ce que je possède par Notre Seigneur, sur tout ce que j'ai de plus cher {dans une formule de serment}*, 36.9 ; tenir conseil, *se réunir pour prendre une décision*, 2.2 ; tenir compaignie a qn, *rester avec qn, auprès de qn*, 26.7, 32.8 ; tenir la grant court, tenir court ouverte, *voir* court ; sans tenir ordre de confession, *voir* ordre ; tenir (qn) a + *adj.*, *estimer, croire (qn) tel*, 18.5 ; *II) tr. indir.*, estre tenu a qn (de qch), *être lié, être obligé, être redevable à qn (pour qch.)*, 5.12, 6.11, 22.4 ; qch. ne tient que a + *inf.*, *qch. ne tient qu'à ce que + subordonnée*, *13.17 ; *III) pron.*, se tenir + *adj.*, *s'estimer*

© 2011. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

tel, 6.12, 31.1 ; se tenir quoy, *voir* coy ; se tenir mussé, *voir* mussé ; se tenir (qq. part), *être, rester, se trouver (qq. part)*, 1.2, 3.2, 4.8, 33.7 ; ne pouoir plus se tenir sur ses piedz, *ne pas tenir debout (à cause d'un chagrin, d'une peine)*, 32.1 ; se tenir de + *inf.*, *s'abstenir de, se retenir de*, 32.2 ; *IV) empl. impers.*, n'a pas tenu en vous que, *cela n'a pas été grâce à vous que*, 38.8.

[tirer], *v. tr.*, tirer (qch. de qch.), *sortir, extraire (qch. de qch.)*, 24.1, 36.18 ; tirer (qn) a part, *prendre (qn) à part (pour se trouver seul avec lui)*, 26.3, 38.5 ; *empl. trans. avec objet « interne »*, tirer son chemin (en), *poursuivre sa route (vers)*, 29.3 ; *empl. pron.*, se tirer autour de qn, *se rapprocher de qn (pour l'écouter)*, 9.6 ; se tirer arriere, *s'éloigner, reculer*, 14.2.

totellement, *adv.*, *entièrement*, *tout à fait*, 3.2, 3.3, 3.4, *3.5, 15.5, 16.3.

[toucher], *v. tr. indir.*, *{d'une personne}*, toucher a (qch.), *s'occuper de (qch.), s'intéresser à (qch.)*, 10.1 ; *empl. impers.*, en tant que touchent (qch.) *5.13, en tant que touche (qch.) 19.3 36.9, *en tant que cela concerne (qch.)* ; *part. prés. {proche d'un empl. prép.}*, touchant (qch.), *concernant (qch.), au sujet de (qch.)*, 35.2.

tout°, tout tant que, *voir* tant ; tout ne plus ne moins comment/comme, *voir* plus.

tous jours°, *adv.*, a tous jours, *à jamais, pour toujours*, 6.11, 17.22 ; a tous jours mais, *même sens*, 18.5, 19.6, 21.23, *etc. (5 occ.)*.

toust, *adv.*, *facilement*, 25.2 ; le plus toust qu'il pourroit/que vous pourrez, *au plus vite*, 20.3, 27.4 ; bien toust, *vite, dans un délai bref ou rapproché*, 8.4, 18.5, 21.2, 27.5 ; ne fut point plus toust… que, *fut à peine… que*, *7.1 ; il ne pourroit plus toust que maintenant, *il pourrait le faire immédiatement*, 8.3.

[traicter], *v. tr.*, traicter (qn) a l'aventage, *se comporter au mieux (avec qn)*, *être aux petits soins (avec qn) {avec une idée de compensation}*, 10.1 ; traicter (qn) autrement, *agir différemment (avec qn)*, 23.5.

trancher, [trencher], *v. intr.*, *découper les viandes dans un repas*, 10.4, 12.2, 12.4, 15.13 ; servir (qn) de trancher, *faire office d'écuyer tranchant (auprès de qn)*, 10.11, 15.4 ; *part. prés. en empl. adj.*, ecuyer trenchant, *officier domestique chargé de découper la viande dans les repas*, 9.5.

tranchee, *sf.*, *fossé*, 24.6.

transporter, *v. pron.*, *se rendre (en un lieu)*, 3.2.

[trembler], *v. tr.*, *faire trembler (qn)*, *faire frissonner (qn) {en parlant de la fièvre}*, *13.7.

tref, *sm.*, *voile (carrée)*, *5.2.

tres, *sm. pl.*, *fils d'or ou d'argent tirés par la filière (?)*, *7.4.

[tremper], *v. tr.*, *imprégner, imbiber*, 27.1.

trencher, *voir* trancher.

treü, *sm.*, *tribut*, *dans la loc.* payer le treü de Nature, *payer son tribut à Nature*, *mourir*, *1.4.

tristesse, *sf.*, *chagrin, affliction, état de mélancolie*, *13.7 (melencolie et tristesse de cueur).

triumphe, *sm.*, *pompe*, *magnificence*, 11.1 *(associé à* prosperité*)* ; *euphorie, manifestation de joie*, 37.1 *(associé à* joye*)* ; se maintenir a grant triumphe, *faire étalage de luxe, d'élégance*, 16.1 ; se maintenir en triumphe et gorre, *même sens*, 20.1.

ubere, *adj.*, *fécond*, *riche*, *Orig.* *5.

veloux, *sm.*, *velours, étoffe rase d'un côté et couverte de l'autre de poils dressés, très serrés*, *4.4 *(deux fois)*, 5.7, 7.4 *(deux fois)*, 7.5, 17.12, 38.3.

vefve, *adj. m.*, *{d'un homme} qui a perdu sa femme, veuf*, *7.12.

vie°, *sf.*, *dans la loc.* eust il cent vies, il n'en eschapperoit pas une, *même s'il avait eu cent vies, il n'en aurait pas sauvé une*, *11.4.

villain, *adj.*, villain cas, *crime honteux*, 26.4, 27.2. *Cf.* [attaindre], cas.

virille, *voir* force.

voille, *sf.*, faire tendre les voilles, *gonfler les voiles {en parlant du vent}*, 5.3 ; les voilles desployees, *les voiles déployées, à pleines voiles*, 5.1.

voler, vouler (*corr.* ; *ms.* voulez), *v. abs.*, *pratiquer la chasse au vol au moyen d'oiseaux de proie*, 8.2, 11.1.

voulenté, *sf.*, *désir (opposé à* raison*)*, 11.4 ; de bon cueur et voulenté, *voir* cueur ; avoir desir et voulonté de + *inf.*, *avoir envie*

© 2011. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

de, 3.2 ; avoir qch. a sa voulenté, *être en possession de qch., disposer de qch.*, *13.16 ; faire a la voulenté de qn, *agir selon le désir de qn*, 7.15.

vouler, *voir* voler.

vuyder, *v. tr.*, vuyder les arsons, *être désarçonné*, 36.36 ; *empl. factitif*, faire vuyder les champs (a qn), *obliger (qn) à abandonner le champ de bataille*, *à battre en retraite*, 21.17.

© 2011. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.